

ROZHODNUTIE č. H3**z 15. októbra 2009****o dátume, ktorý sa má vziať do úvahy pri určovaní prepočítacích kurzov uvedených v článku 90 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009****(Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom)**

(2010/C 106/19)

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

ROZHODLA TAKTO:

so zreteľom na článok 72 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽¹⁾, na základe ktorého je správna komisia zodpovedná za riešenie všetkých správnych otázok alebo otázok výkladu vyplývajúcich z ustanovení nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽²⁾,

so zreteľom na článok 90 nariadenia (ES) č. 987/2009 o menovom výpočte,

keďže:

- (1) Mnohé ustanovenia, ako napríklad článok 5 písm. a), článok 21 ods. 1, články 29, 34 a 52, článok 62 ods. 3, článok 65 ods. 6 a 7, článok 68 ods. 2 a článok 84 nariadenia (ES) č. 883/2004, ako aj článok 25 ods. 4 a 5, článok 26 ods. 7, článok 54 ods. 2, články 70, 72, 73, 78 a 80 nariadenia (ES) č. 987/2009 sa vzťahujú na situácie, v ktorých treba určiť výmenný kurz na účely platby, výpočtu alebo nového výpočtu dávky alebo príspevku, náhrady alebo na účely postupov vzájomného započítania a spätného vymáhania.
- (2) Článkom 90 nariadenia (ES) č. 987/2009 sa správna komisia poveruje stanovením dátumu, ktorý sa má vziať do úvahy pri určovaní prepočítacích kurzov, ktoré sa majú uplatňovať pri výpočte určitých dávok a príspevkov.

Konajúc v súlade s podmienkami stanovenými v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004,

1. Na účely tohto rozhodnutia sa pod prepočítacím kurzom rozumie denný prepočítací kurz uverejnený Európskou centrálnou bankou.
2. Ak v tomto rozhodnutí nie je stanovené inak, prepočítacím kurzom je kurz uverejnený v deň, keď inštitúcia uskutočnila operáciu.
3. Inštitúcia členského štátu, ktorá na účely stanovenia nároku a pri prvom výpočte dávky musí prepočítať sumu na peňažnú menu iného členského štátu, používa:
 - a) v prípade, že podľa vnútroštátnych právnych predpisov inštitúcia vezme do úvahy sumu, ako napríklad zárobky alebo dávky, v priebehu určitého obdobia pred dátumom, pre ktorý sa dávka vypočíta, uverejnený prepočítací kurz posledného dňa uvedeného obdobia;
 - b) v prípade, že podľa vnútroštátnych právnych predpisov inštitúcia na účely výpočtu dávky vezme do úvahy jednu sumu, uverejnený prepočítací kurz prvého dňa mesiaca bezprostredne predchádzajúceho mesiaca, keď sa ustanovenie musí uplatniť.
4. Odsek 3 sa uplatňuje primerane, ak inštitúcia členského štátu musí pri novom výpočte dávky prepočítať sumu na peňažnú menu iného členského štátu vzhľadom na zmeny v skutočnostiach alebo právnych okolnostiach, ktoré charakterizujú situáciu danej osoby.
5. Inštitúcia vyplácajúca dávku, ktorá sa pravidelne indexuje podľa vnútroštátneho práva, používa v prípade, že sumy v inej peňažnej mene vplývajú na uvedenú dávku, pri jej novom výpočte prepočítací kurz uplatniteľný v prvý deň mesiaca predchádzajúceho mesiaca, keď sa má uskutočniť indexácia, ak vo vnútroštátnych právnych predpisoch nie je stanovené inak.
6. Výmenným kurzom na účely postupov vzájomného započítania a spätného vymáhania uplatniteľným na prepočet sumy, ktorá sa má odpočítať alebo vyplatiť, je prepočítací kurz dňa, keď bola žiadosť poslaná prvýkrát.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

7. Dátumom, ktorý sa má vziať do úvahy pri určovaní prepočítacieho kurzu na účely článku 65 ods. 6 a 7 nariadenia (ES) č. 883/2004 a článku 70 nariadenia (ES) č. 987/2009, ak sa porovnáva suma skutočne vyplatená inštitúciou miesta bydliska a maximálna výška náhrady, ktorá je uvedená v článku 65 ods. 6 tretej vete nariadenia (ES) č. 883/2004 (výška dávky, na ktorú by daná osoba mala nárok podľa právnych predpisov členského štátu, ktoré sa na ňu naposledy vzťahovali, ak bola zaevidovaná službami zamestnanosti uvedeného členského štátu), je prvý deň kalendárneho mesiaca, v ktorom sa skončilo obdobie, na ktoré sa vzťahuje náhrada.
8. Toto rozhodnutie sa preskúma po uplynutí prvého roka od začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia (ES) č. 987/2009.
9. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa odo dňa nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 987/2009.

Predsedníčka správnej komisie

Lena MALMBERG
